

I Tnanin Sulat Febe Piter

¹ Do, Piter, gumdà i surat ani, i satu to dek Dyisas Krayst.

Na yé guktadèan di dad to ta nalék Dwata flo masbalét di dad banwe Pontu, Galasya, Kapadosya, Asya, na Bitinya. ² Mdà di knayè i Mào Dwata, ta nalékan gamu, na ftiun gamu di Tulusan, du fye nimenyu Dyisas Krayst, na maglaneb gamu di litèan.

Sikof moon i kagfunyu kafye na ktanak nawa.

Ifanden là mgingok

³ Too ato fasalamat di Dwata, Mà i Amuto Dyisas Krayst, du mdà di bong kakdon, ta banlén ato falami nawa fagu di ktékan ku Dyisas Krayst mdà di fati, dunan i mlé gito i fanden là mgingok.

⁴ Taman, fatanto i bong kafye blé Dwata di dad ton. Yé gutmagàan dun gamu ditù di langit gulà malmon, là magsikan, na là mlanasan. ⁵ Na fagu di kaftooyu, kanlung Tulus Dwata gamu di lamyu fatan i sikof kagalwà tagàan gamu du fiten di fulé du.

⁶ Taman, too gamu flehew, balù ku nun dad klidüyu di du ani du mdà di dad sahal tilew gnaguyu là mlo. ⁷ Yé gukmamu i dad tilew ani du fite na too glut kaftooyu. Balù i blawen lo mlius, bay fagu di lifoh du fye gadè ku untù. Na too mabtas fa di blawen i kaftooyu, na là fakay ku là tnilew dun fye teen i kbagalan. Na kafnge ayé, gamdawat gamu dayen, kdatah, na afè di du kfite ku Dyisas Krayst. ⁸ Na balù ku là lmenyu mite

kenen, knèan bong nawayu dun. Na balù ku là teenyu kenen di mdu ani, ta fantooyu. Taman, too gamu flehew i klehew landè gamsngad dun, ⁹ du gdawatyu benge i kaftooyu, dunan i kagalwàyu.

¹⁰ Na i dad tugad Dwata di munan, toola fan-glabat gablà di kagalwà, na falala tulen gablà di kafye ani i blé Dwata gamu. ¹¹ Yé fanngaballa ku dét du na ku dét i kibòan kel. Ani i du man i Tulus Krayst ta déé di dale, du falan tulen i dad kaflayam gnagu Krayst, na lê man i kdatah gdawatan kafnge i dad kaflayam. ¹² Yé fgadè Dwata di dale na i nimòla ayé ise ku gamfye di dale, bay di gamu, du tmulen ale gablà di ta lingeyu mdà di dad to tamdò i Fye Tulen fagu di gnagan i Mtiu Tulus dek mdà di langit. Balù i dad kasaligan Dwata, toola kayè ku gadèla ani.

Nang ato fagsalà

¹³ Taman, fatlagadyu i fandamyu du fye too gamu falgad di nimò i Dwata, na tooyu dnan i ktoy. Na tooyu kah di nawayu i kafdenyu i kafye blén di gamu di kasfulê Dyisas Krayst. ¹⁴ Na du ta dad ngà Dwata gamu, tooyu kenen nimen. Na ta nangyu nimen i dad sasè knayèyu salngad di muna di lamyu là fa gmadè i Tnalù Dwata. ¹⁵ Bay, ftiu gamu di kdee dad nimòyu, du i Dwata malék gamu, mtiu, ¹⁶ du ani man i Tnalù Dwata, “Ftiu gamu du mtiu agu.”

¹⁷ Du tloyu Mà i Dwata, na kenen i mukum kdee dad to mdà di nimòla, na là mungulan, taman nafèyu kenen di lamyu mnè di tah tanà. ¹⁸ Du gadèyu ku dét i sòan gamu mdà di muna ldamyu sasè i ta lalòyu mdà di gutambulyu. Ise ku dad

kalyak lo mlius salngad filak na blawen. ¹⁹ Bay yé sòan gamu i too mabtas litè Krayst, du salngad kenen i satu ngà bilibili landè slenan. ²⁰ Ta sana nalék Dwata kenen di là fa mgimò i klamang banwe, bay silangan fite, di dad du falami ani du gamfye di gamu. ²¹ Fagu di kenen, ta ftoo gamu di Dwata, dunan i mték kenen di fati na lê fdatah kenen, du fye yé gufkahyu i kaftooyu na i fandenyu di Dwata.

²² Ani, ta mlaneb gamu mdà di kimenyu i kaglut, na ta nun glut kasakdoyu di dademeyu ftoo. Taman, too gamu salbong nawa mdà di foon i nawayu. ²³ Du fagu di Tnalù Dwata mlé nawa na landè gusenán, ta sut gamu samfulê, na ise ku fagu di to mlal mati, du landè fati i Màyu. ²⁴ Du ani man di Tnalù i Dwata,

“I kdee dad to, salngad bnas. I kdatahla, salngad dad bulek di lam bnas. I bnas, mati, na tatek dad bulekan. ²⁵ Bay Tnalù i Dwata, landè gusenán.”

Dunan ani i Fye Tulen ta tdò di gamu.

2

I batu too mabtas na dad to mtiu nfun Dwata

¹ Taman, tnagakyu i kdee dad sasè nimòyu, balù i ktulen kéng, i kaflingu, i ksafè nawa, na i kasafalmo. ² Salngad i dad ngà falami sut mibal tmutù, fye ku yé nibalyu i mtiu Tnalù Dwata fye di kimenyu dun, lamnok gamu di kagalwà. ³ Du man di Tnalù Dwata, “Ta gtilewyu i kafye i Amu.”

⁴ Too gamu fdadong di Amu, i mto batu knang i dad to du yé man nawala ku landè gukmamu dun.

Bay ta nalék Dwata kenen, na dniléan i kabtasan.
⁵ Na gamu lê salngad i dad mto batu, fdadong gamu, na fgamityu i ktoy di kafdak Dwata i gumnèan. Na di gumnè ayé, gamu i mtiau dad to snalig mlé mtiau dsù gten dnawat i Dwata fagu di ku Dyisas Krayst. ⁶ Du yé man di Tnalù Dwata,

“Ta nalékgu i too mabtas batu gufdak i gumnègu di Sayun, na i to ftoo di kenen, là gsalan.”

⁷ Too mabtas i batu ani di gamu dad ftoo. Bay di dad to là ftoo, ani i man di Tnalù Dwata,

“I batu knang dad fanday du man nawala landè gukmamu dun, yé too mabtas di kdee.”

⁸ Na lê nun man di Tnalù i Dwata,

“Dunan ayé i batu gugsungkul na gumdà i dad to glakob.”

Yé duenla gsungkul na glakob du là fantoola i Tnalù Dwata, na yé tagà Dwata di dale.

⁹ Bay gamu dad ftoo i lumbuk ta nalékan, na i dad snalig i Harì mlé dsù, na i dad to tanfingan, na i dad to nfunan du fye tulenyu i dad fye nimòan du ta tlon gamu mdà di lam kifuh salu di gumalwan too gamtikeng. ¹⁰ Di munan, ise dad to Dwata gamu, bay ani, ta dad ton gamu. Di munan, là fa gdawatyu i kakdo Dwata, bay ani, ta gdawatyu.

Dad fasak Dwata

¹¹ E dad flaneke, mni agu di gamu du salngad ato i dad to tlang magu di tah tanà ani. Nang gamu fafisan di dad nibal i ungadyu, du yé samfati i nawayu di kaftoo. ¹² Tooyu fanye i ldamyu di knèyu di saféd i dad to là ftoo, du fye, balù ku dnalamlà gamu mimò sasè, yé balingla teen i dad

fye nimòyu, na dnayenla i Dwata kadang di Du kasfulêan.

¹³ Tooyu nafè i kdee mebe i banwe, du yé knayè Dwata, mdà di ulu i kdee ganlal, ¹⁴ na kel di dad gubirnadòr, du dale ta gusmaligan falmayam i dad to mimò sasè, na mdag i dad to mimò fye.

¹⁵ Du ani knayè Dwata ku gfafanakyu i kastulen landè gukel i dad to kulang fandam fagu di dad fye nimòyu. ¹⁶ Ta galwà gamu di dad gumgikatyu.

Nangyu gnamit i kagalwàyu smafang i sasè, bay fanyeyu mebe i ktoyu salngad i dad fasak Dwata.

¹⁷ Nafèyu i kdee dad to, kandoyu i dademeyu ftoo, kalnikòyu i Dwata, na nafèyu i ulu i kdee dad ganlal.

I guflingen i kaflayam Krayst

¹⁸ Gamu dad fasak, tooyu nimen na nafèyu i dad amuyu, balù ku kamdo ale na fye balula, ku demen sasè. ¹⁹ Ku sasè kibòla gamu balù ku landè salàyu, banlé Dwata gamu kafye ku fagtayud gamu du mdà di kimenyu i knayèan. ²⁰ Dag gamu kè ku fagtayud gamu di kfasla gamu ulê i sasè nimòyu? Là sa. Bay ku fagtayud gamu di sasè kibòla gamu balù ku slame fye i nimòyu, yé sa gumlé Dwata gamu kafye. ²¹ Du yé knayè Dwata di gamu di katlon gamu, du ta maflayam Krayst di gamu, du blén i guflingen fye lalòyu. ²² Là gamsalà Dyisas Krayst, na là tmulenan kéng. ²³ Nadoyla kenen, bay là ti malàan. Na falnayamla kenen, bay là bnantakan ale. Lo yé nimòan, saligan i kton di Dwata, i Tluh Mukum. ²⁴ Di kagatlawéngan di krus, neben kdee dad salàto di lawehan du fye ta là lê ato mimò salà, bay mnè ato di katluh. Fagu di dad

seeyan, ta mgulê gamu. ²⁵ Di muna, salngad gamu dad bilibili ta tlas, bay ani, ta neben gamu samfulê du fye lalòyu i Mifat na Kamlung i layefyu.

3

I fye nimò i lagi na yaanan

¹ Na lê salngad ayé kagkahan di gamu dad libun, tooyu fdanà i ktoy di yaanyu, du balù nun di dale là ftoo di Tnalù Dwata, baling ale mgebe di kaftoo di ku Krayst du mdà di fye nimòyu. Balù ku là tnulenyu ale, ² du teenla i kafye baluyu na ktiu i ktoy. ³ Na gamu dad libun, nangyu fandam ku lo yé gumdà i kafye bawehyu di dad kasyu, salngad kaswaty i wakyu, na kgamityu i dad blawen, na kalsakyu i dad mabtas klaweh. ⁴ Bay yé tooyu fanduf i kafye baweh mdà di lam, i kafye baweh là mwàan teen di kafye baluyu na ktanak nawayu, du yé mabtas di Dwata. ⁵ Du salngad ayé i kafafye baweh i dad libun fye balu di munan i smalig di Dwata. Fdanàla i ktola di yaanla. ⁶ Salngad ayé i nimò Sara, du nimenan Abraham, i yaanan, na yé katlon dun “amu.” Na gamu dad ngà Sara ku fye nimòyu, na landè klikòyu balù détan.

⁷ Na lê salngad ayé kagkahan di gamu dad lagi di ksatuyu yaanyu, dnilèyu i klungayla fagu di kakdoyu dale. Nafèyu ale, du salngad kagdawatyu nawa landè sen blé Dwata. Tooyu nimò ani du fye landè gambleng di kdasalyu.

I dad kaflayam mkel mdà di dad fye nimò

⁸ Taman, tooyu sanngad i fandamyu na i galyaloyu. Salbong gamu nawa du ta saflanek gamu. Na sakdo gamu, na fdanàyu i ktoy di

dademeyu. ⁹ I sasè, nangyu bnalà sasè. Ku nun to talù sasè di gamu, nangyu bnalà sasè. Bay yé balingyu balà dun i fye, du di katlo Dwata gamu, yé fakangan banlén gamu kafye, ¹⁰ du man di Tnalù i Dwata,

“Nè to mayè lehew na fye kagkahan, nang talù sasè, na nang tmulen kéng.

¹¹ Là fakay ku là tnagakan i sasè, na mimò kenen fye. Na yé toon nusal i kasafye du fye nun ktanak.

¹² Du i Amu, knudungan i dad to tluh, na falningen i dad dasalla, bay knangan i dad to mimò sasè.”

¹³ Simto kè famsasè gamu ku yé gukamgisyu di kimò fye? ¹⁴ Bay, ku maflayam gamu mdà di kimòyu fye, banlén gamu klehew. Nangyu kalnikò i dademeyu to, na nangyu flidù i nawayu.

¹⁵ Tooyu fabtas Krayst di nawayu, na nafèyu du kenen i Amuyu. Na kloyu to gatlagad tmimel balù simto smalek gamu gablà di fandenyu. ¹⁶ Bay fanganagyu tmimel dale, na nafèyu ale. Na fye ku landè salà gamsamuk di nawayu, du fye i dad to famsasè gamu di klalòyu ku Krayst, dale baling myà. ¹⁷ Baling too fye fa maflayam mdà di kimò fye ku yé knayè Dwata. Sasè ku yé gumdàan di kimò sasè. ¹⁸ Balù Krayst, mati kenen du mdà di dad salàyu. Lo sulêan mati ta sikof. Mati i landè salà du tlas i dad to gamsalà du sanfyen gamu di Dwata. Gfati i lawehan, bay mték fagu di Mtiu Tulus. ¹⁹ Fles i layefan ditù di gugtafus dad layef i dad to ta mati du fgadèan dale i kaglutan. ²⁰ Dunan ayé dad layef i dad to là mimen di Dwata balù fantahà Dwata nawan fatan dale di lam Nowa

mimò i bong aweng. Bay lo walu to galwà mdà di éél, du smakay ale di aweng. ²¹ I kagalwàla mgimò guflingen di gito kagalwà di mdù ani, dunan i gufbunyagto. Na i kbunyag, ise ku alob i laweh, bay gugmadè dun ta mloh ato di Dwata du fye mlaneb i fandamto. Na yé gumdàto galwà du ta mték Dyisas Krayst di fati. ²² Na ta mbatun kenen ditù di langit, na di bang ani, ta ditù kenen di kwanan i Dwata, na kenen magot i dad kasaligan i Dwata, na i kdee nun glal, na i kdee maltulus.

4

I katlas dad nimòyu

¹ Du ta maflayam Krayst, taman tooyu fan-gal nawayu di kaflayamyu salngad di nimòan, du nè to gamtayud di kaflayam, ta fanak di kimòan salà. ² Taman, mdà ani, yé tooyu kah di nawayu mimen knayè Dwata, ise ku sasè knayè i ktoyù. ³ Ta batongyu lmalò i nimò dad to là ftoo. Di munan, yé nimòyu i dad magsik nimò, i sasè knayè i ungad, i kaflangal, i kaglukas sasè nimòyu di lamyu flehew, na i kfangamfù di dad ise glut dwata. ⁴ Bay di nawan ani, tikeng i dad to là fa ftoo, du ta là magin gamu di dad sasè nimòla, taman, galla gamu nadoy. ⁵ Bay nun du kadang, dale tmimel i sasè nimòla di Dwata, du ta gatlagad kenen mukum i dad to mto, na i dad mati. ⁶ Lê tdò i Fye Tulen di dad to ta mati ani, dunan i ta gugafat i tagà di laweh i kdee, du fye lê ale mto salngad di Dwata.

I dad to gsalig magot i dad blé Dwata

⁷ Ta mdadong nan gusen i kdee knun di tah tanà ani. Taman, tooyu dnan i ktoyù, na too

gamu fgeye, du fye gamdasal gamu. ⁸ Mdatah di kdee, too gamu salbong nawa. I kasalbong nawa, yé galmimun i dad salà, balù too ale dee. ⁹ Too gamu sdawat di landè kablat nawa. ¹⁰ Kat satu to gufagot Dwata i dad gnagan tadèan blé. Fye ku toon gnamit gamfye di dademe to du yé gumdàan di Dwata. ¹¹ I tamdò, yé tdòan i tnalù blé Dwata. Na i to tmabeng di nimò Dwata, fye ku gnamitan i kgis blé Dwata, du fye di kalbong kdee, magdayen Dwata fagu di ku Dyisas Krayst du kenen mfun i kalbong kdatah na kaltulus kel di landè sen. Amén.

I dad kaflayam gnaguyu mdà di kaftooyu

¹² E dad flaneugu too mabtas, nang gamu tikeng gablà di dad féét tilew gnaguyu. Nangyu fandam ku mahal klasi tilew i gnaguyu di gnagu dademe. ¹³ Bay too gamu flehew du ta nun alelyu di dad kaflayam Krayst. Na fagu déé, too sikof klehewyu ku ta fiten i kdatahan di kasfulêan. ¹⁴ Banlén gamu kafye ku fyàla gamu mdà di klalòyu ku Krayst, du yé gugmadè dun i too mdatah Tulus, dunan i Tulus Dwata, déé di gamu. ¹⁵ Là fakay ku nun di gamu maflayam mdà di kbanòan, ktakun, klafàan i uldin, ku demen klabetan i dademe. ¹⁶ Bay ku yé gumdàyu maflayam du mdà di kaftooyu di ku Dyisas Krayst, nang gamu myà, bay fasalamat gamu di Dwata du mdà di kfun Krayst gamu.

¹⁷ Ta kel nan i bang mukum, na yé funan nukum i dad to Dwata. Na ku yé gutambùan di gito dad ftoo di kenen, dét gukel i dad to là fkah di nawala i Fye Tulen blé Dwata? ¹⁸ Du ani man di Tnalù Dwata,

“Ku mlimah galwà i fye to, dét kibò i dad to bayan mimò salà na là ftoò di Dwata?”

¹⁹ Taman, i dad to maflayam mdà di knayè Dwata, là fakay ku là mimò ale fye, na saligla i ktola di Mimò dale, du dnohòan i fakangan.

5

I dad to Dwata

¹ Nun fnigu di gamu dad ulu di simbahan du do i lê satu ulu salngad gamu, na ta teen-gu dad kaflayam gnagu Krayst, na nun alelgu di kdatah fiten kadang. Fnigu di gamu, ² tooyu bnantay dad to ta salig Dwata di gamu, na fanyeyu mifat dale. Tooyu ale nifat, ise ku feges di gamu, bay mdà di klaan nawayu mimò i knayè Dwata. Nimòyu i alelyu, ise ku lo mdà di sukéy, bay mdà di kinit nawayu tmabeng. ³ Nangyu fandam ku mdatah gamu di dad to ta salig Dwata di gamu, bay fiteyu di dale i too fye guflingen. ⁴ Na ku ta samfulê i Too Mdatah Mifat, gamdawat gamu kyangen là mwàan.

⁵ Na gamu dad lamnok, nafèyu i dad twege di gamu. Na tooyu fdanà i ktoy di dademeyu, na stabeng gamu, du ani man di Tnalù Dwata, “Knangan i dad to fdatah i ktola, bay banlén kafye i dad to fdanà i ktola.” ⁶ Taman, fdanà gamu di Dwata too maltulus, na fdatahan gamu ku ta kel i bangan. ⁷ Na saligy di kenen i kdee klidùyu, du kenen mifat gamu.

⁸ Tooyu dnan i ktoy, na mantay gamu, du Satanas, i dmuen gamu, gal lmibut salngad liyun du mngabal falmon. ⁹ Bay too gamu fbagal di kaftooyu, na natuyu Satanas, du ta gadèyu balù i

dad flanekeyu ftoo di klamang banwe, lêla gnagu dad kaflayam gnaguyu. ¹⁰ Bay kafngeyu gmagu i kaflayam di là mlo, snikof Dwata gamu, na fan-bagalan gamu, fagkisan gamu, na ftadagan gamu, du kenen sa i gutambul kdee kafye, na ta nalékan gamu magin di kdatahan kel di landè sen du mdà di ksasatuyu di ku Krayst. ¹¹ Kenen mfun gnagan kel di landè sen. Amén.

Gusen i surat

¹² Di kimògu i fukal surat ani, yé tmabeng do Silbanu. Yé kafdamgu dun, kenen i flanekeyu too gsalig. Yé kayègu ku tan-galgu nawayu, na tulen-gu gamu, dunan ani i too glut kafye Dwata. Taman, tooyu snalig.

¹³ I dad flanekeyu di Babilon ta nalék Dwata, manla, “Kumusta gamu” kun, na lê man Mark, dunan i ngàgu di kaftoo. ¹⁴ Tooyu fite i kasakdoyu du ta saflanekeyu gamu mdà di ku Dyisas Krayst.

Mulà moon i ktanak nawa mnè di gamu dad to nfun Krayst.

I Falami Kasafnè (New Testament) **New Testament in Blaan, Koronadal**

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Koronadal Blaan (Blaan, Koronadal)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Blaan, Koronadal

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
14bc4c76-f8e3-589b-ae5a-218cf6de169a